Kare ga Cafe ni Iru no Nara

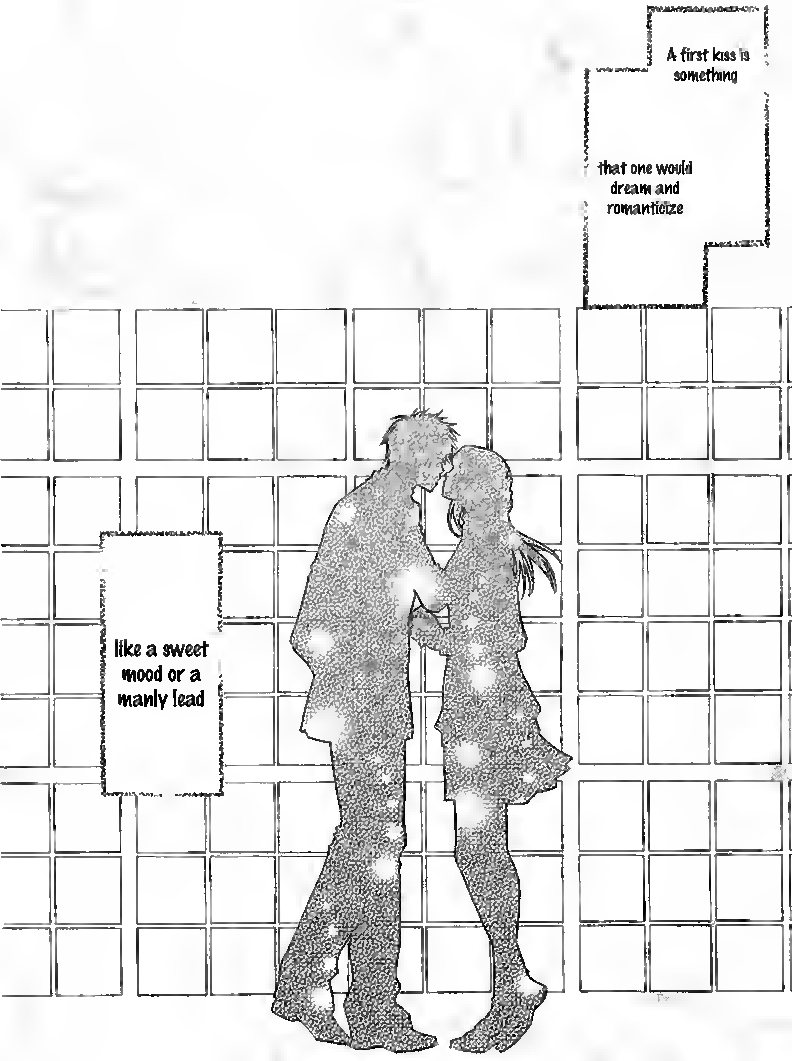
Chapter 3

Scanner: Yoyi
Translator: Satomi827
Proofreader: Nectar
Cleaner: Pinky-chan
Type-Setter: Ume
Over: Taka_Miaka

Chibi Manga is Looking For:
- Scanner / Raw Provider
- Translator (Japanese)
- Editors
If you Like to Join, Then Email us at:
chibi_manga@ymail.com

But we are in need of more wonderful and hardworking staff members
Translators
Scanners
Reliable Editors
WE HAVE NO CHOICE! USE OUR SECRET WEAPON !!!
At Chibi Manga, we have a lot of projects that we have to work on.
No.4
PANDA-SAN HELP US GET MORE STAFF!
YES SIR!
PLEASE JOIN CHIBI MANGA AND LEND US A HELPING HAND
♥ ♥ ♥
HEHE! DO YOU THINK THAT WORKED PANDA-SAN?
of course!
translator
ME ?
YES! WE WANT YOU! COME HELP US SPREAD THE LOVE OF MANGA!
CHIBI MANGA NEEDS YOU!!!
PLEASE!

桜香る
KISSをあげる


A first kiss is something
that one would dream and romanticize
like a sweet mood or a manly lead

but with my boyfriend
ARE YOU TWO IN A FIGHT?
NO WE'RE NOT!
please stop you're ruining the cute atmosphere
same classroom at school, and same part time work
we were supposed to be coasting right in our love life
this is too much owner!
it seems to be okay for the skins
MENU

...April
-A
2-C
OUR CLASSES ARE SEPARATE
KYA KYA
SEE YOU IN THE AFTER-NOON
we were together in middle school too
but I guess I was the only one who thought that
we wouldn't be ruined by this sort of thing
oh
AIKO-SAN!?
KYAI KYAI
SORRY, I DECIDED TO GO TO THE CAFETERIA WITH MY CLASSMATES
eh
GLARE
shut up
did u get dumped Gin no ji~
CLASS, AGAIN...
I WAS HELPING MAKING COPIES IN CLASS
I COULDN'T GET OUT...
EH?
WHAT'S WITH YOU, YOU SAID YOU'D COME SHOP WITH ME BEFORE WORK TODAY~

WHAT...
!
AH...

MY BAD
I avoided him without thinking, but ....
wasn't he trying to kiss me!?
what was that
so unromantic first kiss (failed attempt)!!
UPSET

I'VE KISSED HIM ON HIS CHEEK OUT OF EXCITEMENT BEFORE
but it's my only first kiss in my life
let me dream a little
GINJI-
SEEMS LIKE YOU'VE BEEN REQUESTED BUT WHAT'S WITH THAT PRETTY GIRL
HUH?

WOW
GINJI -KUN!
THIS IS WHERE YOU WORK
UWAH SHE'S A DOLL..!! SO CUTE..!!
YOU IDIOT DON'T SAY THINGS LIKE PRETTY GIRL
OOPS
Aiko-chan will get worried
WELL SHE'S IN THE SAME CLASS
RIGHT! YOUR CLASSMATE?
YOU SHOULD VALUE YOUR RELATIONS WITH YOUR CLASSMATES IN ORDER TO GET USED TO YOUR NEW CLASS AS FAST AS POSSIBLE!
OHOHO
IS THAT SO

Ginji..?
NANAO
WHAT BRINGS YOU HERE
I HAD SOME BUSINESS
WHAT DO YOU RECOMMEND?
I GUESS SO
cuz she's a guest
I'M NOT BOTHERED BY IT!!
SHOCK
A-AIKO-CHAN IS SO CUTE~
IS GINJI-KUN HERE TODAY?
ISN'T IT
WOW IT'S REALLY GOOD!
just because she's cute doesn't mean she's his type
also doesn't mean Nanao-san...? is after Ginji
.....

I WONDER IF SHE'S SINGLE...
IT'S AMAZING SHE COMES EVERY -DAY
CAFE
SHE SEEMS TO LIKE THIS PLACE
we won't be ruined by this sort of thing ...
HMM... IT SEEMS IT'S NOT THIS PLACE THAT SHE LIKES BUT IT'S GIN
UMM.
WHEN YOU ACT LIKE THAT IT MAKES ME WORRY EVEN MORE

Ginji
KOMATSU IS OUT AT THE MOMENT, MAY I HELP YOU
YOU'RE GINJI-S 'N'S GIRLFRIEND, AREN'T YOU?
SMILE
I ALWAYS GET HELP WITH MY STUDIES FROM GINJI-KUN
I'VE BEEN WANTING TO THANK HIS GIRLFRIEND TOO
this
woman
knew my existence and still was getting close with him!!
MENU

NO SUCH THING!
CHEATER~
IS WHAT YOU'RE THINKING
SHE'S A GUEST ANYWAY!
IF I LET LITTLE THINGS GET TO ME EACH TIME I WON'T LAST
AIKO-CHAN
INDIRECT KISS
That's mine
DRINK
SWALLOW
GULP

T/N SHORT FOR CONVENIENCE STORE

IT'S AN ACCIDENT
AREN'T YOU OVERREACTING?
I'M NOT ANGRY OR ANYTHING
MMM...
YOU'RE ACTING STRANGE SINCE THAT DAY! YOU'RE AVOIDING IT!
since that day that I avoided the kiss it's been awkward
we're both
LOOK
getting too cautious of each other

if this is the kind of situation we're going to be in I mind as well
AIKO-SAN

DON'T PUSH YOUR -SELF
I'M NOT ANGRY
REALLY
THEN WHAT ..

I'm a little child and immature
that's true...
OH GEEZ, YOU'RE STILL SUCH A LITTLE CHILD
YOU SAY THINGS LIKE INDIRECT KISS _!
SORRY
there there
let's go back to work
and don't even understand the feeling of the person I love
maybe I won't be able to kiss my whole life...
ARE YOU THE REASON WHY GINJI-KUN LATELY DOESN'T SEEM TO BE LIVELY?
you were still here

POURS AGGRESSIVELY
BAM
IF IT WERE ME I'D ALWAYS MAKE HIM SMILE...
I'm
worried that Ginji's feelings would disappear and am frightened...
...I'm fright-ened
when you're that cute and filled with confidence
there's prob-ably nothing to fear...

UFU
LOOK
SOME-
THING
SMELLS
GOOD
what is it
WAH...I'VE
SEEN THIS
BEFORE!
IN THINGS
LIKE
STEAMED
FISH AND
SAKURA
BREAD
IT'S ALSO TASTY
IF YOU PUT SOME
IN RICE BALLS~
IT'S CALLED
SAKURA-CHA,
IT'S USED IN
CELEBRATIONS
YOU DISSOLVE THE
SALT OUT FROM THE
CURED CHERRY
BLOSSOM TO MAKE
TEA
IT'S SO
CUTE~
TASTES LIKE
SPRING
WOW
RICE BALLS

I'LL GIVE YOU A JAR SO YOU CAN PRACTICE STEEPING TEA
?
WE'RE HOLDING A TEA CEREMONY FOR AN ENGAGEMENT PARTY FOR THE DAUGHTER OF ONE OF OUR INVESTORS
YOU NEED TO PRACTICE DISSOLVING THE SALT OUT OF THE SAKURA
EH
EH
GOOD LUCK
DOES THAT MEAN I'LL BE STEEPING TEA THAT DAY!?
UH-HUH TOGETHER WITH GINJI-KUN
OWNER
I CAN'T DO SUCH AN IMPORTANT ROLE—
SCOUTING PERCENTAGE 70%
EVEN THE OWNER'S APPROACHING HER
COULD HE BE SCOUTING?
HELLO~
May I have a moment
Pocket money

'Cuz I want to talk to Ginji...
for tomorrow
I GUESS IT'S OK TO TAKE A LITTLE
.....
HEY GINJI
YOUR GIRLFRIEND
HI, IS GINJI AROUND?
AH GINJI

HEY...
OH
GINJI-KUN
IT'S OKAY
LOOK...
YOUR GIRLFRIEND
SHE'S WATCHING AND SMILING...

SWING
KYA
IKO-SAN..
he protected her...?
YOU
YOU CHEATER~

GINJI-KUN ARE YOU OK ...?
HOW VIOLENT--
WOW IT LOOKS AWFUL
YOU RATHER HAVE MY OBENTO IF THIS IS WHAT YOU GET...
GIVE IT BACK

IS IT OK?
TO TAKE THAT ATTITUDE TOWARD YOUR IMPORTANT GUEST?
SO SCARY
HE PROTECTED NANAO-SAN!
THAT GINJI !!
what am I...
doing
acting with such revealed jealousy
it's too embarrassing, I can't face them anymore...

I've been
always probably
dishonest and unattractive
even if Ginji's feelings get shaken
I can't complain ...
WE'RE SUPPOSED TO DO AN IMPORTANT JOB TOGETHER TOMORROW—

WAH! WHO'RE YOU!?
SCRUFFY
WHAT ARE YOU DOING
CAFE
AIKO-CHAN? IS THAT YOU?
UM
WAH
GINJI JUST NOW
How dull...
PLEASE GET IN ALREADY
MUMBLE
WHAT IS IT
WELL, HE'S FIRED, MAYBE
It's just a rumor
FIRED..!! WHAT'S WITH THAT!?
FI..

that incident
if that's the reason
SEE THE TEA CERE-MONY TODAY
IT'S FOR THAT PRETTY GIRL'S SISTER'S ENGAGEMENT
BUT SINJI SEEMS TO HAVE UPSET THAT PRETTY GIRL
IT MIGHT BE CANCELED TODAY
NO WAY
NO!!
THIS IS MY RESPONSIBILITY, SO
I SHOULD BE THE ONE TO BE FIRED!!

UMM...
A PROPOSAL TO BE FIRED IS UNCOMMON
PLEASE DON'T CHANGE THE SUBJECT
YOU WON'T BE FIRED
AND I WON'T LET IT ANYWAY!
I'LL MAKE THEM COME AS SCHEDULED
SIN...?
WOOW...HOW AGRESSIVE
IS HE GOING TO THRE...TEN THE INVES-TORS...?
I SHOULD CALL THEM JUST IN CASE...
HEY WAIT
WHERE ARE WE GOING?
ABOUT NANAO

I'LL MAKE A FOOL OUT OF MYSELF AGAIN!
I DON'T HAVE THE CONFIDENCE TO STAY COOL IN FRONT OF HER...!!
NO
THANKS
IT WAS TASTY

WHAT
UM
I NEVER CHEATED ON YOU!
I DID THINK MAYBE IF AIKO-SAN WOULD GET JEALOUS OVER ME...
he ate it all...
that thing I threw at him
I DIDN'T KNOW HOW
I COULD MAKE YOU LOOK AT ME AGAIN

I thought we wouldn't be ruined
but
you never know where the balance could crumble suddenly
THE MOMENT WE CHANGED CLASSES, AIKO-SAN WAS ALL ABOUT YOUR CLASS
AND YOU CLEARLY REFUSED THE KISS
I THOUGHT MAYBE I'M PESKY
AND THEN I DIDN'T KNOW HOW TO INTERACT
stubborn-ness and unease
were starting to form a gap between us....

can we still fill in this gap...?
GINO! I...
I WAS...
and solve the misunderstanding...?
YOU KNOW. I
HEY...
WON'T YOU NOTICE ME ALREADY?
IRRITATE

STAY AWAY
WHETHER YOU'RE THE DAUGHTER OF THE INVESTOR, IT DOESN'T MATTER TO ME
IF YOU GET ANY CLOSER TO GINJI, I'LL BEAT YOU UP!

ISN'T THAT THE KIND OF LINE YOU'D WANT A GUY TO SAY?
SHOCK
DON'T BOTHER WITH US
LIKE AIKO-SAN SAID
THIS ISSUE IS HAS NOTHING TO DO WITH THE CAFE
TRY AND DESTROY THE PARTY TODAY IF YOU CAN
Ginji...
I..
I'M NOT SUCH A BRAT EITHER
SH*T!
I HAVE TO SET UP!
IT'S HALF AN HOUR TIL' THE RESERVATION TIME, ARE YOU READY?
AIKO-SAN

EH
hmm
a cherry pink colored macaroon with sakura in it...
WOW...
IT'S A GIFT
I SLIPPED POISON IN IT THOUGH
GINJI -KUN
SAID THAT I'M A MALICIOUS PERSON
yeah, I think so too
I

MAY HAVE SERIOUSLY FALLEN IN LOVE WITH GINJI-KUN
I SEE...
SO HER SISTER CURED THESE SAKURA
YEP
SHE DID IT LAST SPRING. FOR THIS DAY
and these are macaroons using those sakura then
yeah,
PRIVATE EVENT
SHE WAS SHOCKED THAT HER SISTER KEPT THE EXISTENCE OF SUCH AN IMPORTANT PERSON WHO SHE'D DECIDED TO MARRY FROM HER
AND SHE SOMEHOW WANTED TO RUIN THIS CEREMONY
how bother-some
WELL, GLAD WE COULD MAKE IT HAPPEN WITHOUT ANY PROBLEM.
better not to invoke
LET'S GO TAKE A BREAK
you're ignoring me!

WANNA SEE? WANNA EAT?
.....
LOOKS POISONOUS
HA
IF IT'S WITH THE SAME SAKURA
I PREFER TO EAT AIKO-SAN'S RICE BALL AGAIN
It's difficult
to suddenly become a cute honest girl
!
HEY
THIS PROBABLY WOULD GO WELL WITH ESPRESSO.

but the feeling of love
AH...
will be reached when it's meant to be...

〈桜香るKISSをあげる〉＊おわり＊デラックスベツコミ2009年初夏の超！特大号に掲載

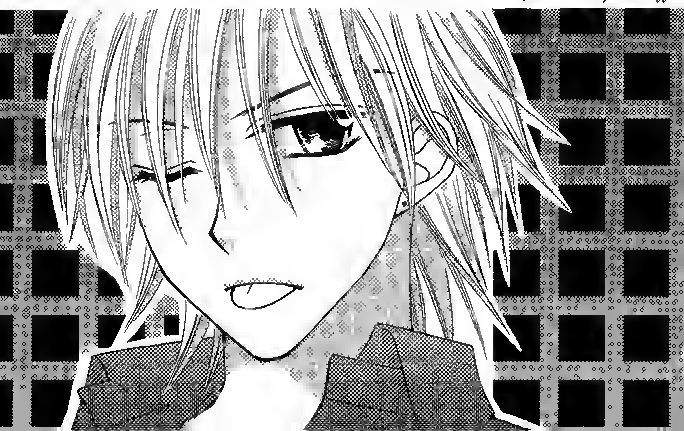
Recruiting Page

Do you love reading shoujo manga but wish there were more releases? Then... why don't you help us?

Chibi Manga is recruiting more staff so we can release more manga to all manga fans. Anyone who likes to help us, knows how to translate Japanese to English or is able to scan manga can email us at chibi_manga@ymail.com

We will be waiting for you ^^

Chibi Manga Staff



If you enjoyed Reading this Manga, Please support the Mangaka by Buying the Original copy once it becomes Available in your Country!

Chibi Manga Scanlation